**АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН**

**ЦИКЛ ДИСЦИПЛІН ВІЛЬНОГО ВИБОРУ СТУДЕНТІВ**

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація 035.041 - Германські мови та літератури (переклад включно),

перша - англійська

ОПП «Переклад»

***Навчальна дисципліна:* Практичний курс перекладу з основної іноземної мови (англійська)**

***Ступінь:*** бакалавр

***Семестр:*** 5,6,7,8.

***Анотація:*** Основна мета вивчення дисципліни полягає у забезпеченні студентів системою загальнотеоретичних знань та практичних умінь із сучасної лінгвістичної теорії перекладу. Метою викладання навчальної дисципліни “Практичний курс основної іноземної мови (англійської)” є формування комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної та професійної компетенції студентів шляхом їх залучення до виконання професійно орієнтованих завдань, формування інтерактивних навичок і вмінь усного та писемного мовлення з послідовним удосконаленням кожного окремого виду мовленнєвої діяльності.

***Основними завданнями вивчення дисципліни є:***

* ознайомити студентів з найважливішими загальнотеоретичними, лінгвістичними та методичними аспектами перекладу з англійської мови на українську;
* навчити їх адекватно відтворювати значення різних змістових єдностей мови першотвору мовою перекладу;
* розвивати краєзнавчі знання студентів про культуру, традиції та звичаї Великої Британії та США та порівнювати їх з національними традиціями та культурою свого народу;
* організувати процес навчання англійської мови з урахуванням діалогу культур, інтегрованого підходу, з використанням методів особистісно-орієнтованого навчання, інноваційних та інтерактивних технологій.

***Кількість кредитів:*** 30.

***Форма контролю:*** залік, іспит

***Навчальна дисципліна:* Практичний курс аспектного перекладу**

***Ступінь:*** бакалавр.

***Семестр:*** 5,6,7,8

***Анотація:*** Основна мета курсу полягає в тому, щоб ознайомити студентів із основними труднощами, що виникають у процесі перекладу з англійської мови на українську. Задля цього студенти повинні опанувати певні практичні поради та сформувати відповідну перекладознавчу компетенцію. Зміст курсу передбачає :

• надати знання щодо проблем перекладу в залежності від мовних аспектів (лексика, граматика, прагматика, стилістика);

• опрацювання цих знань на прикладі практичних завдань, вправ тощо.
***Основними завданнями курсу є:*** навчити знаходити відповідники лексичних, граматичних, фразеологічних та стилістичних явищ у мові, на яку перекладається текст; розрізняти типи та стилі текстів та враховувати їх особливості при перекладі.

***Кількість кредитів:*** 30.

***Форма контролю:*** залік, іспит.

***Навчальна дисципліна:* Термінологія та переклад**

***Ступінь:*** бакалавр

***Семестр:*** 5,6

***Анотація:*** Основною метою вивчення дисципліни є висвітлення теоретичних аспектів курсу «Термінологія», порівняння термінологічних систем української та англійської мов, визначення особливостей функціонування та специфіки перекладу термінологічних одиниць у різних типах тестів.

***Основними завданнями вивчення дисципліни є:***

1) надати студентам знання, необхідні для вільного орієнтування в основних поняттях і визначеннях, які застосовуються в термінології;

2) ознайомити студентів з основними типами, способами творення, структурно-семантичними особливостями, стилістичними та соціолінгвістичними функціями сучасних термінів;

3) навчити студентів користуватися основними прийомами перекладу термінів у фахових та нефахових текстах.

***Форма контролю:*** іспит.

***Кількість кредитів:*** 6.

***Навчальна дисципліна:* Історія основної іноземної мови**

***Ступінь:*** бакалавр

***Семестр:*** 5,6

***Анотація:*** Основною метою курсу є **д**етальне ознайомлення студентів з базовими теоретичними положеннями про розвиток та зміни в англійській мові, пов’язані з фонетикою, граматикою та запозиченнями з різних мов світу, які вплинули на сучасну англійську мову.

***Основними завданнями вивчення дисципліни є:***

- вивчити граматичну будову та фонетичну систему та їх зміни в нерозривному зв’язку з історією народу;

- дослідити джерела поповнення словникового складу сучасної англійської мови;

- дослідити зміни, що стосуються тієї чи іншої лінгвістичної одиниці в межах конкретного відрізку часу або всього історичного періоду розвитку мови;

- співвіднести форму та зміст тієї чи іншої лінгвістичної одиниці з її відповідником у сучасній англійській мові;

- співставляти діахронічні явища та процеси англійської мови з явищами та процесами інших споріднених мов;

- розпізнати запозичення від суто англійського слова, назвати спосіб запозичення та зміни , які відбулися при запозиченні при адаптації цього слова.

***Форма контролю:*** іспит.

***Кількість кредитів:*** 3.